



Journal Title: Telecommunication Journal

Journal Issue: no. 8 (August 1951)

Article Title: Extraordinary Administrative Radio Conference (EARC)

Page number(s): pp. 315-323

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجزاء الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلًا.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

particulier, d'après certaines considérations pratiques comme, par exemple, le matériel dont on dispose, ou d'après les préférences personnelles relatives aux travaux expérimentaux et aux calculs à effectuer.

of manipulation and calculation involved.

determinado, se goza de cierta libertad — aunque, en realidad, no mucha — en lo que se refiere a consideraciones prácticas tales como, por ejemplo, el material de que se dispone o las preferencias personales relativas a los trabajos experimentales y cálculos que han de efectuarse.

Bibliographie — References — Referencias

1. H. D. Arnold, I. B. Crandall: Phys. Rev., *10*, 22, 1917.
2. E. C. Wente: Phys. Rev., *10*, 39, 1917.
3. S. Ballantine: J. Acou. Soc. of Amer., *3*, 319, 1932.
4. Journal des télécommunications, *18*, 2, 1951.
5. E. Gerlach: Weiss. Siemens-Konzern, *3*, 139, 1923.
6. B. S. Cohen, A. J. Aldridge, W. West: J. Inst. Elec. Engrs., *64*, 1023, 1926.
7. M. Grutzmacher, E. Meyer: Elek. Nach.-Techn., *4*, 203, 1927.
8. M. Grutzmacher, P. Just: Elek. Nach.-Techn., *8*, 104, 1931.
9. E. Mallett, G. F. Dutton: J. Inst. Elec. Engrs., *63*, 502, 1925.
10. E. J. Barnes, W. West: J. Inst. Elec. Engrs., *65*, 871, 1927.
11. A. J. Aldridge: Post Office Elec. Engrs. J., *21*, 223, 1928.
12. L. L. Foldy, H. Primakoff: J. Acou. Soc. of Amer., *17*, 109, 1945, and *19*, 50, 1947.
13. I. Rudnick, M. N. Stein: J. Acou. Soc. of Amer., *20*, 818, 1948.
14. W. Wathen-Dunn: J. Acou. Soc. of Amer., *21*, 542, 1949.

Conférence administrative extraordinaire des radiocommunications (CAER)

(Genève, 1951)

Convoquée en exécution de la Résolution n° 199 du Conseil d'administration de l'UIT, la Conférence administrative extraordinaire des radiocommunications a été inaugurée solennellement au Victoria Hall, à Genève, le 16 août 1951. M. L. Mulatier, Secrétaire général de l'UIT, a ouvert la conférence en présence du représentant du Gouvernement de la Confédération suisse, des représentants des autorités de Genève et du Secrétaire général des Nations Unies. M. le Grand Officier G. Gneme, doyen de la conférence, répondit au nom des délégués, et M. Möckli apporta les salutations et les vœux du Conseil fédéral suisse.

The Extraordinary Administrative Radio Conference (EARC)

(Geneva, 1951)

(Translation)

Convened in pursuance of Administrative Council Resolution No. 199, the Extraordinary Administrative Radio Conference was formally opened in the Victoria Hall, Geneva, on 16 August 1951. Mr. L. Mulatier, Secretary General of the ITU, opened the meeting. The Government of the Swiss Confederation, the Genevese municipal authorities, and the Secretary-General of the United Nations, were represented. Grand Officer G. Gneme, doyen of the Conference, replied on behalf of the delegates, and Mr. Möckli greeted the Conference on behalf of the Swiss Federal Council.

Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones (CAER)

(Ginebra, 1951)

(Traducción)

Convocada en cumplimiento de la Resolución núm. 199 del Consejo de Administración de la UIT, la Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones celebró su sesión inaugural en Ginebra, en el edificio del Victoria Hall, el 16 de agosto de 1951. Pronunció el discurso de apertura, en presencia del representante del Gobierno de la Confederación Helvética, de los representantes de las autoridades ginebrinas y del Secretario General de las Naciones Unidas, el Sr. León Mulatier, Secretario General de la UIT. Respondió a este discurso, en nombre de los delegados, el decano de la Conferencia, Gran Oficial Sr. G. Gneme, y el Sr. Möckli transmitió a todos el saludo y los votos del Consejo Federal Suizo por el éxito de la Conferencia.

Le problème que doit résoudre la CAER lui a été posé par le Conseil d'administration de l'UIT, qui a fixé l'ordre du jour précis de cette conférence avec l'assentiment de la majorité des Administrations Membres de l'Union.

L'ordre du jour a été publié dans la Résolution n° 199; il est reproduit ci-après.

Ordre du jour

1. Examiner les projets de listes des fréquences établis tant par le CPF que par les conférences régionales ou de service dans toutes les bandes de fréquences comprises entre 14 et 27 500 kc/s dans lesquelles ces projets paraîtront (compte tenu des remarques et des commentaires généraux formulés par les Membres de l'Union et reçus, assemblés et synthétisés par l'IFRB et communiqués aux administrations avant la conférence) comme constituant des bases de discussion susceptibles de permettre un accord suffisamment rapide;

2. a) Etablir, dans toute la mesure compatible avec le paragraphe 1 ci-dessus, une nouvelle liste des fréquences dans la partie du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City au-dessous de 4000 kc/s;

b) Etablir, dans toute la mesure compatible avec le paragraphe 1 ci-dessus, une nouvelle liste des fréquences pour les services mobiles maritime et aéronautique dans les bandes comprises entre 4000 et 27 500 kc/s;

c) Examiner les propositions de l'IFRB et des Membres de l'Union pour l'élaboration de nouvelles méthodes propres à permettre la mise en vigueur des parties du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City dans lesquelles la conférence ne pourra pas établir une liste des fréquences avant la mise en vigueur du Tableau, et adopter les méthodes qui paraîtront convenables à cette fin;

It was the Administrative Council of the ITU which had set the problem confronting the EARC, having, with the agreement of a majority of ITU Member-administrations, drawn up a detailed agenda.

This agenda is to be found in Resolution 199; it runs as follows:

Agenda

1. To consider the draft frequency lists prepared by the PFB as well as by regional and service conferences in all frequency bands between 14 and 27 500 kc/s where such drafts (taking into account the remarks and general comments of the Members of the Union received, assembled and synthesized by the IFRB and circulated to administrations before the Conference) appear sufficiently advanced to afford promise of early enough agreement;

2. a) To establish, to the extent compatible with paragraph 1 above, a new frequency list in the part of the Atlantic City Table of Frequency Allocations below 4000 kc/s;

b) To establish, to the extent compatible with paragraph 1 above in the bands between 4000 and 27 500 kc/s a new frequency list for the maritime mobile and aeronautical mobile services;

c) To consider proposals from the IFRB and from Members of the Union relating to new methods of bringing into effect those parts of the Atlantic City Table for which the Conference is unable to establish a frequency list in advance of implementation of the Table and to adopt those methods which appear suitable;

El problema que tiene que resolver la CAER le fué planteado por el Consejo de Administración de la UIT, que ha fijado el Orden del día de la Conferencia, aprobado por la mayoría de las administraciones Miembros de la Unión.

En la Resolución n.º 199 del Consejo, se publicó el Orden del día, cuyo tenor es el siguiente:

Orden del día

1. Examinar los proyectos de listas de frecuencias preparados por la JPF y por las conferencias regionales y de servicio en todas las bandas de frecuencias comprendidas entre 14 y 27 500 kc/s, en todos los casos en que tales proyectos de listas constituyan una base de discusión suficiente para lograr un rápido acuerdo, tomando en cuenta las observaciones y los comentarios generales de los Miembros de la Unión recibidos, reunidos y sintetizados por la IFRB y circulados a las administraciones antes de la Conferencia;

2. a) Establecer en toda la medida compatible con el párrafo 1 anterior una nueva Lista de frecuencias en la parte inferior a los 4000 kc/s del Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City;

b) Establecer en toda la medida compatible con el párrafo 1 anterior una nueva lista de frecuencias para los servicios móvil marítimo y móvil aeronáutico en las bandas comprendidas entre 4000 y 27 500 kc/s;

c) Examinar las proposiciones de la IFRB y de los Miembros de la Unión relativas a la elaboración de nuevos métodos apropiados que permitan la aplicación de aquellas partes del Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City en las cuales la Conferencia no haya podido llegar a establecer una lista de frecuencias antes de la entrada en vigor de dicho Cuadro, y adoptar los métodos apropiados para este fin.

3. Prendre toutes les décisions utiles en ce qui concerne les procédures et dates de mise en vigueur:

a) de toutes les parties du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City au-dessous de 4000 kc/s dans lesquelles, conformément au paragraphe 2 a) ci-dessus, une nouvelle liste des fréquences aura été établie;

b) de toutes les parties du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City entre 4000 et 27 500 kc/s dans lesquelles, conformément au paragraphe 2 b) ci-dessus, une nouvelle liste des fréquences aura été établie; ce faisant, la conférence devra tenir pleinement compte du fait qu'il sera impossible de mettre en vigueur les listes des services mobiles maritime et aéronautique si l'on n'applique pas des procédures satisfaisantes, ayant fait l'objet d'un accord de la conférence, permettant de rendre les assignations de fréquences des autres services conformes au Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City;

c) des parties du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City dans lesquelles il ne sera pas possible d'établir une nouvelle liste des fréquences et dans lesquelles on devra appliquer les méthodes adoptées conformément au paragraphe 2 c) ci-dessus;

d) de ceux des articles, numéros ou appendices visés à l'article 47 (nº 1076), du Règlement des radiocommunications d'Atlantic City que la conférence estimera possible de mettre en vigueur, en totalité ou en partie seulement, compte tenu des décisions qu'elle aura prises relativement à la mise en application du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City;

4. Prendre toutes les dispositions utiles pour la dissolution du CPF, en modifiant, dans la mesure nécessaire, à la lumière des décisions prises conformément aux paragraphes 3 a), b), c), d) ci-dessus, le paragraphe 21 de la Résolution

3. To take all necessary decisions concerning the procedure and effective dates of implementation;

a) of those parts of the Atlantic City Table of Frequency Allocations below 4000 kc/s for which, under paragraph 2 a) above, a new frequency list has been established;

b) of those parts of the Atlantic City Table between 4000 and 27 500 kc/s for which, under paragraph 2 b) above, a new frequency list has been established, paying full regard to the fact that it will be impracticable to implement the lists for the maritime mobile and aeronautical mobile services unless satisfactory procedures agreed to by the conference are applied for bringing the frequency assignments of the other services into conformity with the Atlantic City Allocation Table;

c) of those parts of the Atlantic City Allocation Table in which it is not possible to establish a new frequency list and in which the methods adopted in accordance with paragraph 2 c) above will have to be applied;

d) of those articles, paragraphs or appendices referred to in Article 47 (paragraph 1076) of the Atlantic City Radio Regulations which the Conference considers it possible to implement either in whole or in part; having due regard to the decisions which it has taken with respect to the implementation of the Atlantic City Allocation Table;

4. To take all necessary measures for the dissolution of the PFB, amending as necessary in the light of the decisions taken under paragraph 3 a), b), c) and d) above, paragraph 21 of the Atlantic City Resolution relating to the prepara-

3. Tomar todas las medidas necesarias respecto de los procedimientos y fechas para la entrada en vigor de:

a) Todas aquellas partes del Cuadro de repartición de frecuencias de Atlantic City por debajo de 4000 kc/s en las cuales se haya podido establecer una nueva lista de frecuencias, de conformidad con el parágrafo 2 a) anterior;

b) Todas aquellas partes del Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City comprendidas entre los 4000 y 27 500 kc/s en las cuales se haya podido establecer una nueva lista de frecuencias de conformidad con el parágrafo 2 b) anterior; al proceder de esta manera la Conferencia deberá tener en cuenta que será imposible poner en vigor las listas de los servicios móvil aeronáutico y móvil marítimo si no se emplean procedimientos satisfactorios aprobados previamente por la Conferencia y que tengan por objeto colocar las asignaciones de frecuencias de los demás servicios de radiocomunicaciones conforme al Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City;

c) Todas aquellas partes del Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City en las cuales haya sido imposible establecer una nueva Lista de frecuencias y en las que se deberán aplicar los métodos aprobados de conformidad con el parágrafo 2 c) anterior;

d) Todos aquellos artículos, párrafos y apéndices a los cuales se refiere el artículo 47 (número 1076) del Reglamento de Radiocomunicaciones de Atlantic City y que la Conferencia considere posible poner en aplicación, ya sea en parte o en su totalidad, considerando a la vez las decisiones que haya tomado respecto de la aplicación del Cuadro de distribución de frecuencias.

4. Tomar todas las medidas necesarias para disolver la Junta Provisional de Frecuencias, modificando, en la medida necesaria y de conformidad con los parágrafos 3 a), b), c), d) anteriores, el parágrafo 21 de la Resolución de Atlantic City

d'Atlantic City relative à l'établissement de la nouvelle liste internationale des fréquences;

5. Déterminer, à la lumière des décisions prises conformément aux paragraphes 1 à 3 ci-dessus, dans quelle mesure l'IFRB devra, après la fin de la Conférence extraordinaire, assumer les fonctions que lui assignent les articles 10 et 11 du Règlement des radiocommunications; définir les tâches additionnelles que la conférence estimera éventuellement nécessaires, à la lumière de ses décisions, de confier à l'IFRB, et adresser au Conseil d'administration de l'Union toutes les informations et recommandations utiles pour le guider lorsqu'il prendra les mesures administratives et financières dont la nécessité pourrait en découler.

* * *

Sur 84 pays, actuellement Membres de l'Union, 72 participent, au Palais du Conseil général, à la conférence qui réunit environ 360 personnes, tant délégués que représentants et observateurs.

M. J. D. H. van der Toorn, Chef de la délégation des Pays-Bas, a été élu président de la conférence.

Cinq vice-présidents ont été désignés pour l'assister. Ce sont:

L'Honorable W. Walton Butterworth (Etats-Unis d'Amérique),

M. S. S. Moorthy Rao (Inde),
Rt. Hon. Sir Robert Craigie (Royaume-Uni),

M. Frantisek Kroutl (Tchécoslovaquie),

M. Hector J. Blanco (Uruguay).

M. Gerald C. Gross, Secrétaire général adjoint de l'UIT, a été élu Secrétaire de la conférence.

Après une journée de débats, l'assemblée plénière a décidé de ne pas inviter la République populaire de Chine à se faire représenter.

tion of the new International Frequency List;

5. To determine, in the light of the decisions taken in conformity with paragraphs 1 to 3 above, to what extent the IFRB shall after the end of the Conference assume the functions assigned to it in Articles 10 and 11 of the Radio Regulations; to define any additional tasks which the Conference may consider necessary, in the light of its decisions, to entrust to the IFRB, and to forward to the Administrative Council of the Union all information and recommendations needed to guide it when taking any administrative and financial action which may subsequently be necessary.

* * *

Of the 84 countries which are to-day Members of the Union, 72 are represented in the Palais du Conseil général, and there are, all in all, some 360 delegates, representatives and observers.

Mr. J. D. H. van der Toorn, Head of the Delegation of the Netherlands, has been elected Chairman of the Conference.

Five vice-chairmen have been appointed, namely:

The Honourable W. Walton Butterworth (United States of America);

Mr. S. S. Moorthy Rao (India);
The Rt. Hon. Sir Robert Craigie (United Kingdom);

Mr. Frantisek Kroutl (Czechoslovakia);

Mr. Hector J. Blanco (Uruguay).

Mr. Gerald C. Gross, Assistant Secretary General of the ITU, has been elected Secretary of the Conference.

After a day's discussion, the Plenary Assembly decided that representatives of the People's Republic of China should not be

relativa a la proposición de la nueva Lista internacional de frecuencias;

5. Determinar la forma en que la IFRB asumirá las funciones que le otorgan los artículos 10 y 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones, después de la terminación de la Conferencia Extraordinaria, a la luz de las decisiones que se hayan tomado respecto de los párrafos 1 y 3 anteriores; definir las tareas adicionales que la Conferencia podrá estimar necesario encargar a la IFRB en vista de sus resultados, y dirigir al Consejo de Administración de la Unión todas las informaciones y recomendaciones útiles que le permitan tomar todas las medidas administrativas y de orden económico que pudieran ser necesarias.

* * *

Participan en las actividades de la Conferencia, que se desarrollan en el Palacio del Consejo General, en el cual se reúnen unos 360 delegados, representantes y observadores, 72 países de los 84 actualmente Miembros de la Unión.

Ha sido elegido Presidente de la Conferencia el Jefe de la Delegación de los Países Bajos, Sr. J. D. H. van der Toorn.

Para ayudarle en el desempeño de sus funciones, han sido designados los cinco Vicepresidentes siguientes:

El Honorable Sr. W. Walton Butterworth (Estados Unidos de América),

El Sr. S. S. Moorthy Rao (India),

El Muy Honorable Sir Robert Craigie (Reino Unido),

El Sr. Frantisek Kroutl (Checoslovaquia),

El Sr. Héctor J. Blanco (Uruguay).

El Secretario General adjunto de la UIT, Sr. Gerald C. Gross, desempeña las funciones de Secretario de la Conferencia.

Después de un debate que se prolongó un día entero, la Asamblea plenaria acordó no invitar a la República Popular de China a que

Elle a pris la même décision à l'égard de la République populaire de Mongolie.

Elle a admis un certain nombre d'organisations internationales à assister en qualité d'observateurs à la conférence; elle a reconnu ce titre également aux envoyés des quatre zones d'occupation en Allemagne.

Les travaux de la conférence ont été répartis entre les huit commissions suivantes:

Commission 1: Direction.

Président: M. J. D. H. van der Toorn, président de la conférence (Pays-Bas).

La Commission 1 est composée des cinq vice-présidents de la conférence, des présidents et vice-présidents des commissions.

Commission 2: Vérification des pouvoirs.

Président: Dr E. Metzler (Suisse)

Vice-présidents: M. E. Magnusson (Suède)
M. I. Tsingovatov (URSS)

Commission 3: Contrôle financier.

Président: M. le Grand Officier G. Gneme (Italie)

Vice-président: M. Mohammad Hussain (Pakistan)

Commission 4: Rédaction.

Président: M. L. Bramel de Cléjoulx (France)

Vice-présidents: Le Lt. Colonel H. Myers (Union de l'Afrique du Sud)
M. A. Navata (Argentine)

Commission 5: Fréquences régionales.

Président: M. Roy V. McKay (Australie)

Vice-président: Abdel Meguid El Hennawy Bey (Egypte)
(remplacé provisoirement par M. John Boctor).

Mandat

1. Examiner les projets de listes des fréquences déjà établis par le CPF et par les conférences régionales, ou résultant des travaux desdites conférences pour

les Régions 1, 2 et 3, la Région africaine et la bande de 14 à 150 kc/s, compte tenu des commentaires présentés par les administrations et par

invited to attend. A similar decision was taken with regard to the People's Republic of Mongolia.

Some international organizations have been admitted as observers, and observers have also been admitted from the four zones of occupation in Germany.

The work of the Conference has been apportioned among eight committees:

Committee 1: Steering Committee.

Chairman: Mr. J. D. H. van der Toorn, Chairman of the Conference (Netherlands);

This Committee consists of the five Vice-Chairmen, and of the Chairmen and Vice-Chairmen of Committees.

Committee 2: Credentials Committee.

Chairman: Dr. E. Metzler (Switzerland)

Vice-Chairmen: Mr. E. Magnusson (Sweden)
Mr. I. Tsingovatov (USSR)

Committee 3: Budget Control Committee.

Chairman: Grand Officer G. Gneme (Italy)

Vice-Chairman: Mr. Mohammad Hussain (Pakistan)

Committee 4: Drafting Committee.

Chairman: Mr. L. Bramel de Cléjoulx (France)

Vice-Chairmen: Lt. Col. H. Myers (Union of South Africa)
Mr. A. Navata (Argentina)

Committee 5: Regional Frequencies.

Chairman: Mr. Roy V. McKay (Australia)

Vice-Chairmen: Abdel Meguid El Hennawy Bey (Egypt)
temporarily replaced by Mr. John Boctor.

Terms of reference

1. To examine the draft frequency lists already prepared by the PFB and by regional conferences or as a result of those conferences for:

Regions 1, 2, and 3, and the African region and the 14—150 kc/s band taking into account the comments from administrations and delegations

envíe un representante. El mismo acuerdo ha adoptado en lo que respecta a la República Popular de Mongolia.

La Conferencia ha acordado admitir, en calidad de observadores, a cierto número de organizaciones internacionales, y ha reconocido también este carácter a los enviados de las cuatro Zonas de ocupación de Alemania.

Los trabajos de la Conferencia han quedado repartidos entre las ocho Comisiones siguientes:

Comisión 1: Ejecutiva.

Presidente: Sr. J. D. H. van der Toorn (Países Bajos), Presidente de la Conferencia

Componen la Comisión los cinco Vicepresidentes de la Conferencia y los Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones.

Comisión 2: Verificación de credenciales.

Presidente: Dr. E. Metzler (Suiza)

Vicepresidentes: Sr. E. Magnusson (Suecia)
Sr. I. Tsingovatov (URSS)

Comisión 3: Control financiero.

Presidente: Gran Oficial Sr. G. Gneme (Italia)

Vicepresidente: Sr. Mohammad Hussain (Pakistán)

Comisión 4: Redacción.

Presidente: Sr. L. Bramel de Cléjoulx (Francia)

Vicepresidentes: Teniente Coronel Sr. H. Myers (Unión Sudafricana)
Sr. A. Navata (Argentina)

Comisión 5: Frecuencias regionales.

Presidente: Sr. Roy V. McKay (Australia)

Vicepresidente: Abdel Meguid El Hennawy Bey (Egipto)
(reemplazado provisionalmente por el Sr. John Boctor)

Mandato

1. Examinar los proyectos de listas de frecuencias ya preparados por la JPF y por las conferencias regionales, y los que puedan resultar de los trabajos de dichas conferencias para

las regiones 1, 2 y 3, la región africana y la banda de 14 a 150 kc/s, habida cuenta de los comentarios presentados por las administraciones y

les délégations à propos de ces projets de listes, et des demandes des pays dont les noms ne figurent pas dans ces projets de listes.

2. Etudier les modifications à apporter à ces projets de listes, afin de les rendre, d'une façon générale, plus acceptables aux administrations et, compte tenu de cette étude, établir en vue de la soumettre à l'examen de l'Assemblée plénière, une nouvelle liste des fréquences pour les parties appropriées du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City.

3. Soumettre à l'Assemblée plénière toute considération particulière dont il conviendrait de tenir compte dans la mise en application ultérieure de ces nouvelles listes.

Groupe de travail 5 A : Région 1.

Président : le Général Sacco (Italie)

Sous-Groupe 5 A1 : Bande 255—415 kc/s

Président : M. H. A. Rowland (Royaume-Uni)

Sous-Groupe 5 A2 : Bande 1605—3900 kc/s

Président : M. A. Henry (France)

Sous-Groupe 5 A3 : Région africaine

Président : (pas encore désigné)

Groupe de travail 5 B : Région 2.

Président : M. A. L. McIntosh (Etats-Unis d'Amérique)

Groupe de travail 5 C : Région 3.

Président : M. J. Lalung-Bonnaire (Territoires de la France d'Outre-mer)

Sous-Groupe 5 C1 : Radiodiffusion. Bande 535—1605 kc/s et radiodiffusion zone tropicale 2300—2495 et 3200—3400 kc/s

Président : M. M. L. Sastry (Inde)

Sous-Groupe 5 C2 : Services autres que radiodiffusion, dans les bandes de 150—2950, 3155—3400 et 3500—3900 kc/s

Président : M. J. M. Dobbyn (Australie)

Groupe de travail 5 D : 14 à 150 kc/s.

Président : M. J. Kuyper (Pays-Bas)

on these draft lists and the requirements of countries not included in the draft lists.

2. To study the modifications to be made to these draft lists to make them more generally acceptable to administrations, and to prepare for the consideration of the Plenary Assembly, in the light of this study, a new frequency list for the parts of the Atlantic City Table of Allocations concerned.

3. To report to the Plenary Assembly any special consideration which should be taken into account in bringing these new lists eventually into effect.

Working Group 5 A : Region 1.

Chairman : General Sacco (Italy)

Sub-Group 5 A1 : band 255—415 kc/s

Chairman : Mr. H. A. Rowland (United Kingdom)

Sub-Group 5 A2 : band 1605—3900 kc/s

Chairman : Mr. A. Henry (France)

Sub-Group 5 A3 : African Region

Chairman : (not yet appointed)

Working Group 5 B : Region 2.

Chairman : Mr. A. L. McIntosh (United States of America)

Working Group 5 C : Region 3.

Chairman : Mr. J. Lalung-Bonnaire (French Oversea Territories)

Sub-Group 5 C1 : Broadcasting 535—1605 kc/s and tropical zone broadcasting 2300—2495 and 3200—3400 kc/s

Chairman : Mr. L. Sastry (India)

Sub-Group 5 C2 : services other than broadcasting, in the bands 150—2950, 3155—3400, and 3500—3900 kc/s.

Chairman : Mr. J. M. Dobbyn (Australia)

Working Group 5 D : 14 to 150 kc/s.

Chairman : Mr. J. Kuyper (Netherlands)

delegaciones en relación con los proyectos de listas mencionados, y de las solicitudes de los países cuyos nombres no figuran en los referidos proyectos de listas.

2. Estudiar las modificaciones que hayan de efectuarse en los indicados proyectos de listas con el fin de hacerlos más aceptables para las administraciones, en general, y, en vista de este estudio, preparar una nueva lista de frecuencias para las partes correspondientes del Cuadro de distribución de Atlantic City, que será sometida al examen de la Asamblea plenaria.

3. Someter a la consideración de la Asamblea plenaria todas las observaciones particulares que deban tenerse en cuenta para la entrada en vigor ulterior de estas nuevas listas.

Grupo de trabajo 5 A : Región 1.

Presidente : General L. Sacco (Italia)

Subgrupo 5 A1 : Banda 255—415 kc/s

Presidente : Sr. H. A. Rowland (Reino Unido)

Subgrupo 5 A2 : Banda 1605—3009 kc/s

Presidente : Sr. A. Henry (Francia)

Subgrupo 5 A3 : Región africana

Presidente : (No está designado aún)

Grupo de trabajo 5 B : Región 2.

Presidente : Sr. A. L. McIntosh (Estados Unidos de América)

Grupo de trabajo 5 C : Región 3.

Presidente : Sr. J. Lalung-Bonnaire (Territorios de Francia de Ultramar)

Subgrupo 5 C1 : Radiodifusión banda 535—1605 kc/s y radiodifusión Zona tropical 2300—2495 y 3200—3400 kc/s

Presidente : Sr. M. L. Sastry (India)

Subgrupo 5 C2 : Servicios distintos de la radiodifusión, en las bandas 150—2950, 3155—3400 y 3500—3900 kc/s

Presidente : Sr. J. M. Dobbyn (Australia)

Grupo de trabajo 5 D : 14 a 150 kc/s.

Presidente : Sr. J. Kuyper (Países Bajos)

<i>Commission 6 : Services mobiles.</i>	<i>Committee 6 : Mobile services</i>	<i>Comisión 6 : Servicios móviles</i>
<i>Président : le Colonel Costa (Brésil)</i>	<i>Chairman : Colonel H. Costa (Brazil)</i>	<i>Presidente : Coronel Costa (Brasil)</i>
<i>Vice-président : M. R. Lecomte (Belgique)</i>	<i>Vice-Chairman : Mr. R. Lecomte (Belgium)</i>	<i>Vicepresidente : Sr. R. Lecomte (Bélgica)</i>
Mandat	Terms of reference	Mandato
1. Examiner les projets de listes des fréquences déjà établis par la CIARA et par le CPF pour: les bandes réservées exclusivement au service mobile aéronautique (R et OR), les bandes réservées exclusivement au service mobile maritime entre 4 et 27,5 Mc/s, compte tenu des commentaires présentés par les administrations et par les délégations à propos desdits projets de listes, et des demandes des pays dont les noms ne figurent pas dans ces projets de listes.	1. To examine the draft frequency lists already prepared by the IAARC and the PFB for: the areomobile exclusive bands (R and OR), the maritime mobile exclusive bands between 4 and 27,5 Mc/s, taking into account the comments from administrations and delegations on these draft lists and the requirements of countries not included in the draft lists.	1. Examinar los proyectos de listas de frecuencias preparados por la CAIRA y por la JPF para las bandas exclusivas del servicio móvil aeronáutico (R y OR), las bandas exclusivas del servicio móvil marítimo entre 4 y 27,5 Mc/s, habida cuenta de los comentarios presentados por las administraciones y delegaciones en relación con los proyectos de listas mencionados y de las solicitudes de los países cuyos nombres no figuran en los referidos proyectos de listas.
2. Etudier les modifications à apporter à ces projets de listes afin de les rendre d'une façon générale plus acceptables aux administrations et, compte tenu de cette étude, établir, en vue de la soumettre à l'examen de l'Assemblée plénière, une nouvelle liste des fréquences pour les parties appropriées du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City.	2. To study the modifications to be made to these draft lists to make them more generally acceptable to administrations, and to prepare for the consideration of the Plenary Assembly, in the light of this study, a new frequency list for the parts of the Atlantic City Table of Allocations concerned.	2. Estudiar las modificaciones que hayan de introducirse en dichos proyectos de listas a fin de hacerlos más aceptables para las administraciones, en general, y, en vista de este estudio, preparar una nueva lista de frecuencias para las partes correspondientes del Cuadro de distribución de Atlantic City, que será sometida al examen de la Asamblea plenaria.
3. Soumettre à l'Assemblée plénière toute considération particulière dont il conviendrait de tenir compte dans la mise en application ultérieure de ces nouvelles listes.	3. To report to the Plenary Assembly any special consideration which should be taken into account in bringing these new lists eventually into effect.	3. Someter a la consideración de la Asamblea plenaria todas las observaciones particulares que deban tenerse en cuenta para la entrada en vigor ulterior de estas nuevas listas.
<i>Groupe de travail 6 A : Aéronautique.</i>	<i>Working Group 6 A : Aeronautical.</i>	<i>Grupo de trabajo 6 A : Aeronáutica.</i>
<i>Président : M. A. Lebel (Etats-Unis d'Amérique)</i>	<i>Chairman : Mr. Arthur L. Lebel (United States of America)</i>	<i>Presidente : Sr. A. Lebel (Estados Unidos de América)</i>
<i>Sous-Groupe 6 A1 :</i>	<i>Sub-Group 6 A1 :</i>	<i>Subgrupo 6 A1 :</i>
<i>Président : M. C. H. Brant (Canada)</i>	<i>Chairman : Mr. C. H. Brant (Canada)</i>	<i>Presidente : Sr. C. H. Brant (Canadá)</i>
<i>Groupe de travail 6 B : Mobiles maritimes</i>	<i>Working Group 6 B : Maritime mobile.</i>	<i>Grupo de trabajo 6 B : Móvil marítimo.</i>
<i>Président : M. R. M. Billington (Royaume-Uni)</i>	<i>Chairman : Mr. R. M. Billington (United Kingdom)</i>	<i>Presidente : Sr. R. M. Billington (Reino Unido)</i>
<i>Sous-Groupe 6 B1 : Services télégraphiques côtiers du service mobile maritime</i>	<i>Sub-Group 6 B1 : Coastal telegraphy in the maritime mobile service</i>	<i>Subgrupo 6 B1 : Servicio costero telegráfico del servicio móvil marítimo.</i>
<i>Président : M. H. de Dassel (Australie)</i>	<i>Chairman : Mr. H. de Dassel (Australia)</i>	<i>Presidente : Sr. H. de Dassel (Australia)</i>
<i>Commission 7 : Méthodes.</i>	<i>Committee 7 : Methods.</i>	<i>Comisión 7 : Métodos</i>
<i>Président : M. C. J. Acton (Canada)</i>	<i>Chairman : Mr. C. J. Acton (Canada)</i>	<i>Presidente : Sr. C. J. Acton (Canadá)</i>
<i>Vice-présidents : Lt. Col. Roebiono Kertopati (Indonésie) et M. Popović (RFP de Yougoslavie)</i>	<i>Vice-Chairmen : Lt. Col. Roebiono Kertopati (Indonesia), and Mr. Popović (Federal People's Republic of Yugoslavia)</i>	<i>Vicepresidentes : Teniente Coronel Roebiono Kertopati (Indonesia) Sr. Popović (RFP de Yugoslavia)</i>

Mandat	Terms of reference	Mandato
<p>1. Etudier les propositions relatives à une méthode ou à des méthodes propres à permettre la mise en vigueur des parties du Tableau de répartition des fréquences d'Atlantic City attribuées à la radiodiffusion à hautes fréquences, au service fixe, à la radiodiffusion tropicale et au service mobile terrestre, dans les bandes comprises entre 3950 kc/s (Régions 1 et 3) ou 4000 kc/s (Région 2) et 27 500 kc/s.</p> <p>2. Recommander à l'Assemblée plénière la méthode ou les méthodes qu'il conviendrait d'adopter à cet effet.</p> <p>3. Soumettre à l'Assemblée plénière toute considération particulière dont il conviendrait de tenir compte dans la mise en application ultérieure de cette nouvelle méthode ou de ces nouvelles méthodes.</p>	<p>1. To consider proposals relating to a method or methods of bringing into effect the parts of the Atlantic City allocation table allocated to high frequency broadcasting, fixed, tropical broadcasting and land mobile services between 3950 kc/s (Regions 1 and 3) or 4000 kc/s (Region 2) and 27 500 kc/s.</p> <p>2. To recommend to the Plenary Assembly the method or methods to be adopted to this effect.</p> <p>3. To report to the Plenary Assembly any special consideration which should be taken into account in bringing this new method or methods eventually into effect.</p>	<p>1. Estudiar las proposiciones relativas al método o métodos adecuados para la entrada en vigor de las partes del Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City destinadas a la radiodifusión por altas frecuencias, al servicio fijo, a la radiodifusión tropical y al servicio móvil terrestre, en las bandas comprendidas entre 3950 kc/s (Regiones 1 y 3), o 4000 kc/s (Región 2), y 27 500 kc/s.</p> <p>2. Recomendar a la Asamblea plenaria el método o métodos que convenga adoptar a estos efectos.</p> <p>3. Someter a la consideración de la Asamblea plenaria todas las observaciones particulares que deban tenerse en cuenta para la entrada en vigor ulterior del nuevo o de los nuevos métodos.</p>
<p><i>Groupe de travail 7 A : Service fixe.</i></p> <p><i>Président :</i> M. Bramel de Cléjoulx (France)</p> <p><i>Sous-Groupe 7 A1 :</i></p> <p><i>Président :</i> M. W. H. Finch (Canada)</p> <p><i>Sous-Groupe 7 A2 :</i></p> <p><i>Président :</i> M. C. F. Booth (Royaume-Uni)</p> <p><i>Sous-Groupe 7 A3 :</i></p> <p><i>Président :</i> M. S. A. Sathar (Pakistan)</p>	<p><i>Working Group 7 A : Fixed service.</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. Bramel de Cléjoulx (France)</p> <p><i>Sub-Group 7 A1 :</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. W. H. Finch (Canada)</p> <p><i>Sub-Group 7 A2 :</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. C. F. Booth (United Kingdom)</p> <p><i>Sub-Group 7 A3 :</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. S. A. Sathar (Pakistan)</p>	<p><i>Grupo de trabajo 7 A : Servicio fijo.</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. Bramel de Cléjoulx (Francia)</p> <p><i>Subgrupo 7 A1 :</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. W. H. Finch (Canadá)</p> <p><i>Subgrupo 7 A2 :</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. C. F. Booth (Reino Unido)</p> <p><i>Subgrupo 7 A3 :</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. S. A. Sathar (Pakistán)</p>
<p><i>Groupe de travail 7 B : Radiodiffusion.</i></p> <p><i>Président :</i> M. T. R. Clarkson (Nouvelle-Zélande)</p> <p><i>Sous-Groupe 7 B1 :</i></p> <p><i>Président :</i> M. L. Sponzilli (Italie)</p> <p><i>Sous-Groupe 7 B2 :</i></p> <p><i>Président :</i> M. M. L. Sastry (Inde)</p>	<p><i>Working Group 7 B : Broadcasting</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. T. R. Clarkson (New Zealand)</p> <p><i>Sub-Group 7 B1 :</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. L. Sponzilli (Italy)</p> <p><i>Sub-Group 7 B2 :</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. M. L. Sastry (India)</p>	<p><i>Grupo de trabajo 7 B : Radiodifusión.</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. T. R. Clarkson (Nueva Zelanda)</p> <p><i>Subgrupo 7 B1 :</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. L. Sponzilli (Italia)</p> <p><i>Subgrupo 7 B2 :</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. M. L. Sastry (India)</p>
<p><i>Commission 8 : Mise en vigueur.</i></p> <p><i>Président :</i> M. G. Pedersen (Danemark)</p> <p><i>Vice-président :</i> M. Israël Benoliel (Portugal)</p>	<p><i>Committee 8 : Implementation</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. G. Pedersen (Denmark);</p> <p><i>Vice-Chairman :</i> Mr. Israel Benoliel (Portugal)</p>	<p><i>Comisión 8 : Entrada en vigor.</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. G. Pedersen (Dinamarca)</p> <p><i>Vicepresidente :</i> Sr. Israel Benoliel (Portugal)</p>
<p>Mandat</p> <p>Questions relatives à la mise en vigueur.</p> <p><i>Groupe de travail 8 A :</i></p> <p><i>Président :</i> M. G. Pedersen (Danemark)</p>	<p>Terms of reference</p> <p>Questions of implementation.</p> <p><i>Working Group 8 A :</i></p> <p><i>Chairman :</i> Mr. G. Pedersen (Denmark)</p>	<p>Mandato</p> <p>Cuestiones relativas a la entrada en vigor.</p> <p><i>Grupo de trabajo 8 A :</i></p> <p><i>Presidente :</i> Sr. G. Pedersen (Dinamarca)</p>
* * *	* * *	* * *

Le temps dont dispose la conférence pour mener à bien la tâche considérable qui lui a été confiée est de trois mois.

Quel sera le résultat de cette activité?

Nous ne saurions mieux faire, en matière de conclusion, que de nous associer aux paroles qu'adressait à son auditoire le Secrétaire général de l'Union lors de la séance d'ouverture de la conférence. En effet, il terminait son discours par ces mots:

« Je suis optimiste à cet égard. Vous connaissant, je ne dirai pas tous, mais à peu près tous, je sais que vous ferez l'impossible pour que les espoirs que le Conseil d'administration a mis en vous ne soient pas déçus et je suis certain qu'à sa prochaine session il pourra introduire, dans son rapport annuel au Conseil économique et social, une belle page dans laquelle, lui faisant part des résultats de vos travaux, il dira que le vœu exprimé par l'ECOSOC, l'année dernière, et par les Nations Unies a été en grande partie exaucé. »

The Conference has three months in which to complete the considerable task entrusted to it.

What will the upshot of its activities be?

We can do no better than conclude by associating ourselves with what the Secretary General said at the end of the speech he made at the inaugural meeting:

« I am optimistic about this. Knowing you as I do — if not all of you, then almost all — I know you will spare no effort to ensure that the Administrative Council's hopes will not be dashed. I am sure that when the Council meets again it will be able to introduce an inspiring page into its report to the Economic and Social Council — a page in which, speaking of the results achieved by you, it will be able to report that the wishes expressed by ECOSOC last year, and by the United Nations, have been very largely gratified. »

La Conferencia dispone de tres meses para llevar a cabo la considerable labor que le ha sido encargada.

¿Cuáles serán los resultados de estas actividades?

Como conclusión, nada nos parece más adecuado que recoger las palabras dirigidas por el Secretario General de la Unión a su auditorio en la sesión de apertura de la Conferencia. En efecto, su discurso terminaba así:

« Yo soy optimista a este respecto. Como os conozco, no me atreveré a decir que a todos, pero sí a casi todos, sé que habéis de hacer lo imposible por que no resulten fallidas las esperanzas que en la Conferencia ha puesto el Consejo de Administración, y estoy seguro de que cuando éste celebre su próxima reunión, podrá incluir en su informe anual al Consejo Económico y Social una bella página dándole cuenta del resultado positivo de estos trabajos y anunciándole que se ha cumplido en gran parte el voto expresado el año último por el ECOSOC y por las Naciones Unidas. »

Notices bibliographiques

Telephony, Volume II. A detailed exposition of the telephone exchange systems of the British Post Office (La téléphonie, Volume II. Description détaillée des centraux téléphoniques du Post Office), par J. Atkinson A. M. I. E. E.¹⁾.

La publication, il y a quelques mois, du volume II « Systèmes de commutation téléphonique automa-

Bibliographical Notes

Telephony, Volume II. A detailed Exposition of the Telephone Exchange Systems of the British Post Office, by J. Atkinson, A. M. I. E. E.¹⁾.

The first volume of J. Atkinson's "Telephony" (General Principles and Manual Exchange Systems) ap-

¹⁾ Un volume, format 18,5 × 24,5 cm., de 853 pages, avec de nombreuses figures, 1950. Tome II. Sir Isaac Pitman and Sons, Ltd., Pitman House, Parker Street, Kingsway, Londres, W. C. 2, et distribué par le British Council, 65 Davies Street, Londres, W. 1. Prix: relié toile, 50 shillings.

¹⁾ One volume, 18.5 × 24.5 cm., 853 pages, fully illustrated, 1950. Volume II. Published by Sir Isaac Pitman & Sons, Ltd., Pitman House, Parker St., Kingsway, London, E. C. 2 and distributed by the British Council, 65, Davies St., London, W. 1. Price (cloth bound): 50/- net.

Noticias bibliográficas

Telephony — Volume II. A detailed exposition of the telephone exchange systems of the British Post Office (La telefonía. Volumen II. Descripción detallada de las centrales telefónicas de la Administración británica de CTT), por J. Atkinson, A. M. I. E. E.¹⁾.

El volumen II de la obra « Telephony » de J. Atkinson, titulado « Sistemas de conmutación telefó-

¹⁾ Un volumen de 18,5 × 24,5 cm., con 853 páginas y numerosas figuras (1950). Tomo II, Sir Isaac Pitman and Sons, Ltd., Pitman House, Parker Street, Kingsway, Londres, W. C. 2, distribuido por el British Council, 65 Davies Street, Londres, W. 1. Precio (encuadrado en tela): 50 chelines.